

# Daar Gatluaak Chuol Dow Wich Alex Zablon



Thok Nath (Nuer)

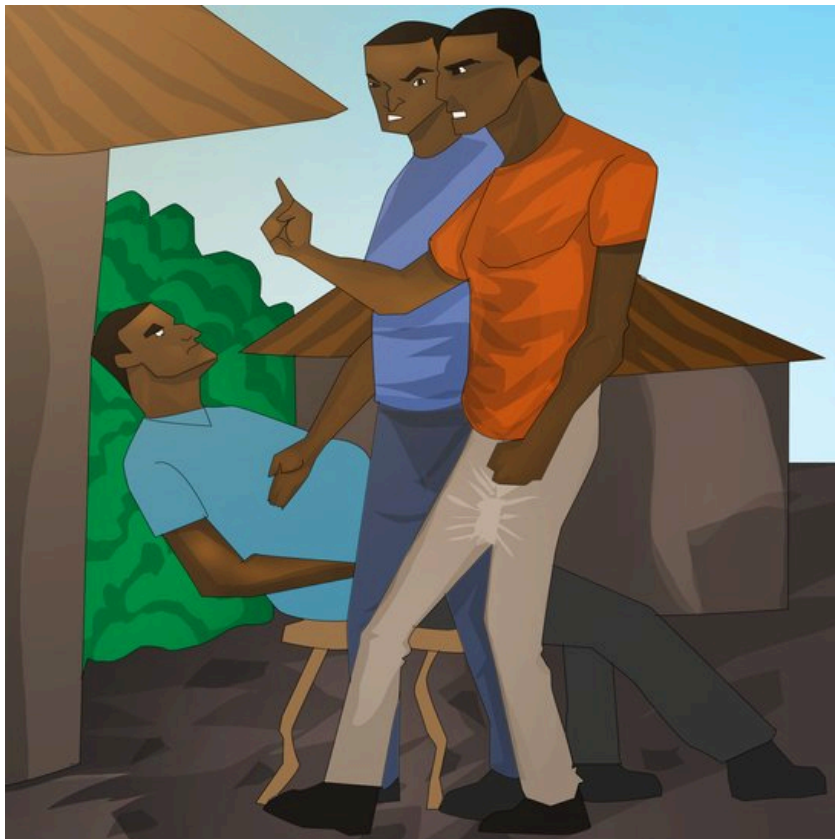


Mëëdan, rey ciën dhɔr mi  
cɔal i Rupcɔɔr, tekɛ wut mi  
cɔali Gatluaak.

Gatluaak nhɔkɛ m̥ieth elɔŋ.  
Jɛn la nhɔkɛ ni yöö bɛ  
camni riŋ.



Kε cāη kεl, cu kuäär wec  
ney diaal cɔal buul kuën  
gatdε.



Kε kɔɾε, cu Gatluaak nɛy ti  
kɔkɛn lɪŋ ruackε kε kui  
kuɛn dɔdɛn. Jɛn thiŋkε kε  
wec mi cɔaɔl kε jε i  
Wecluaal.

"Buɔl dɔŋ rɛw kε cɔŋ kɛl  
kɛn diaal." Cu Gatluaak ku  
cɔɔr.



Gatluak cue c̱ar ḵarɔade,  
"Ÿän ḇä w̱ä tẖin guḡthni  
kiendiaal. Ÿän ke nhiam ḇä  
w̱ä Wicluaal, ḵä ke ḵore ḇä  
kule w̱ä Rupc̱ar."



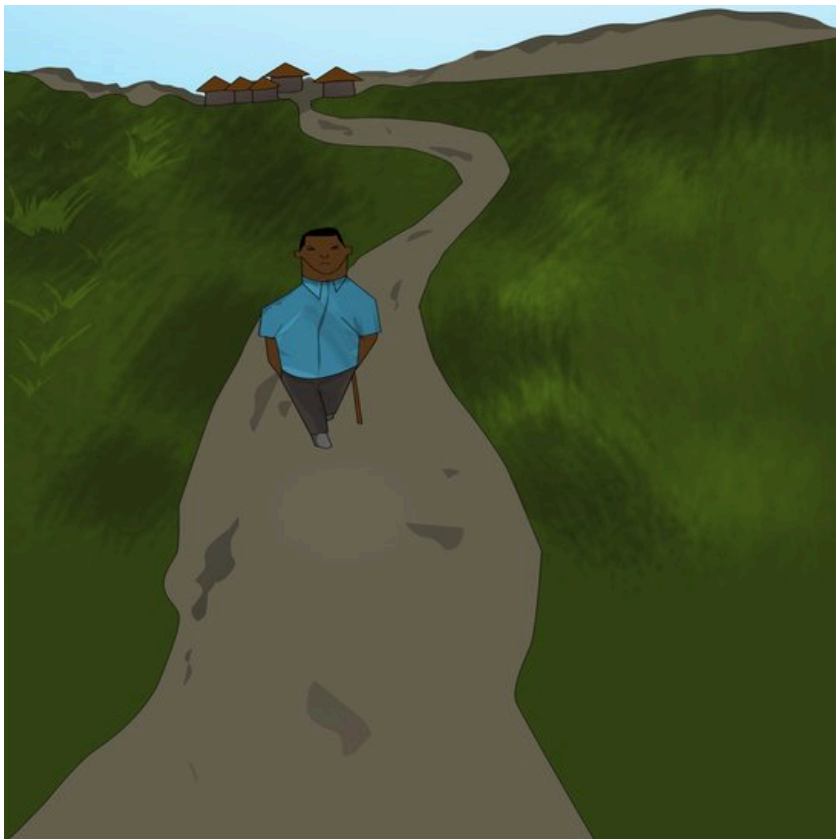
Gatluaak keēr nīkē runwan  
kā cūē wā Wiclual. Jēn  
mēē cē cop cūē kuan nēn  
ḡotde kualē rialikē ikā.  
Gatluaak mēk nī ḡöö.

"ḡän bā wā Rupcār kē  
nhiam, bā kulē wā lunyjok  
wḡneme nī ḡw."



Gatluaak cʉe loc Rupcag̃ar  
kɛ ɲãthdɛ ɪ d̃ɔ̃ɲ bɛ rɪ̃ɲ jek  
cɛ tuak. Jɛn niɛ wɔ̃nɔ ci  
buõthɛ n̄äk ɛl̃ɔ̃ɲ.

Duɲni yöö m̄ëë cɛ cop, cʉe  
naath jek ɲotkɛ rialkɛ ni  
kuan ɪk̄ä.



Gatluaak cwe cqr, "Yän min  
jianä mindan Wiclual  
kualε tok ni thqt. Diεwä jε i  
cike tuak ken kuadan εn  
täämε."

Gatluaak cwe loc Wiclual  
bä. Jen niε wqnc ci buothe  
näκ εlqη.





Nie guḡaḡh εmɔ cu  
Gatluaak rɔ wä jek ni  
Wiclual ε jekε naath cike  
mīth. Jḡḡl wake mi thöpke  
ni kaw kenε kueen muc.

Gatluaak /cuε thile muc mi  
dere thöp. Jen mēē goḡre ε  
mīeth kārɔa.

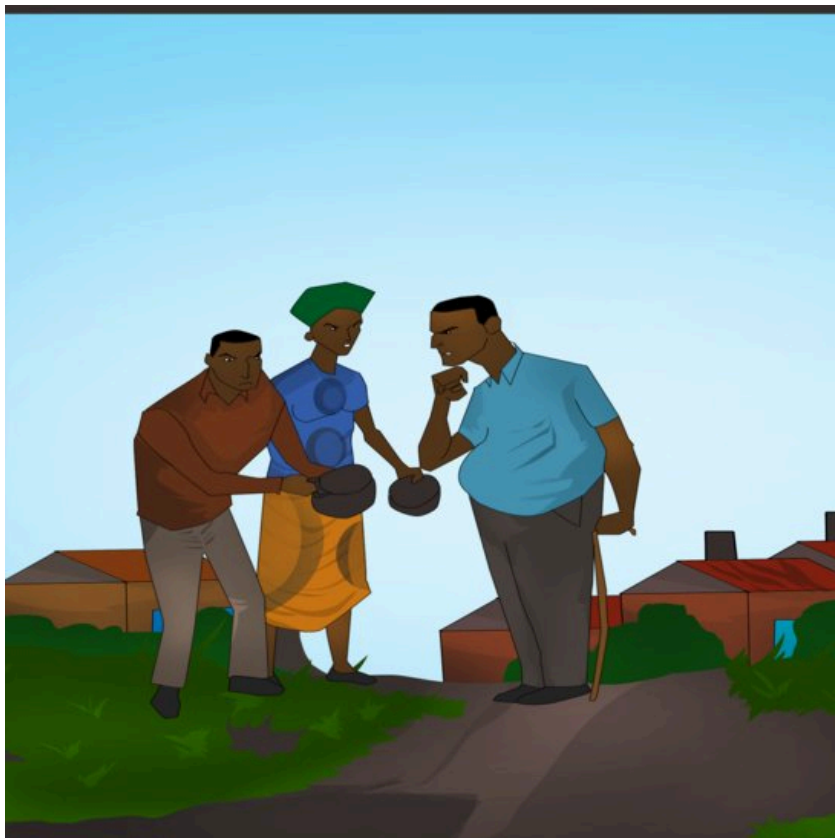


Gatluaak cu lɔcde jiääk ε  
nëë ελɔɣ kε kuɪc kä γöö cε  
kuän dak. Jen cue mεkni  
γöö be loc Rupcɔɔr.

Jen cuce kä näk buɔthe kä  
cue jal ni niεy-niεy ελɔɣ.



Jen mēē cē cop Rupcār,  
cūē naath jek tekē kītḁä kḁ  
rḁwkē. Ken ca mīth diaal  
thuḁ cam ni wḁn kiē  
mindan!



Jen mēē cūe liŋ ĭ thile ɣɔw  
kuän, Gatluaak cūe muɔn.  
Kɛ ɣöö Jen cɛ kuan ŋaari  
diaal dak.

Jen mēē cɛ ɣɔr, cūe madide  
mi tot jek rɛy ɣomä!



Gatluaak cue loc cien ε  
nyok, kä ηotδε näk buoθε.

## Daar Gatluaak

**Author** - Mutugi Kamundi

**Translation** - Chuol Dow Wich and Rebecca Nyawany Makuach

**Illustration** - Alex Zablon

**Language** - Thok Nath (Nuer)

**Level** - First paragraphs

© African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)